

Az Oberste Berufungs- und Disciplinarkommission (Ausztria) által 2009. április 1-jén benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Mag. lic. Robert Koller kontra R

(C-118/09. sz. ügy)

(2009/C 141/48)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberste Berufungs- und Disciplinarkommission

Az alapeljárás felei

Kérelmező: Mag. lic. Robert Koller

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Alkalmazható-e a 89/48/EGK irányelv⁽¹⁾ egy osztrák állampolgár esetében, ha ez az osztrák állampolgár
 - a) Ausztriában eredményesen befejezte felsőfokú jogtudományi tanulmányait, és megszerezte a „Magister der Rechtswissenschaften” egyetemi fokozatot,
 - b) majd a Spanyol Királyság Oktatás- és Tudományügyi Minisztériuma által kiadott, elismerést tanúsító bizonyítvány birtokában — a kiegészítő vizsgák valamely spanyol egyetemen történt letételét követően, amelyek esetében azonban a képzésre fordított idő nem érte el a három évet — jogosulttá vált az osztrák címmel egyenértékű spanyol „Licenciado en Derecho” cím viselésére, és
 - c) a madridi ügyvédi kamarához történt bejelentést követően megszerezte az „abogado” foglalkozási megjelölés használatára való jogosultságot, és Spanyolországban ténylegesen ügyvédi tevékenységet folytatott, mégpedig a kérelem benyújtását megelőzően három hétig, az elsőfokú határozat meghozatalának időpontjáig pedig legfeljebb öt hónapig.
- 2) Amennyiben az első kérdésre igenlő válasz adandó:

Összeegyeztethető-e a 89/94/EGK irányelvvel az EuRAG 24. §-ának olyan értelmezése, amely szerint az osztrák jogtudományi tanulmányok lezárását, valamint a kiegészítő vizsgák valamely spanyol egyetemen történt letételét követően a három évnél rövidebb időtartam alatt megszerzett, a spanyol „Licenciado en Derecho” cím viselésére való jogosultság akkor sem elegendő Ausztriában az EuRAG 24. §-ának (1) bekezdése szerinti alkalmassági vizsgára bocsátáshoz szükséges, a nemzeti jog (a RAO 2. §-ának (2) bekezdése) által megkövetelt gyakorlathoz, ha a kérelmező Spanyolországban a gyakorlat hasonló megkövetelése nélkül „abogado”-ként működhet, és ott e foglalkozást a kérelem benyújtását megelőzően három hétig, az elsőfokú határozat

meghozatalának időpontjáig pedig legfeljebb öt hónapig gyakorolta?

⁽¹⁾ HL L 19., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 337. o.

A Conseil d'État (Franciaország) által 2009. április 1-jén benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Société nationale d'expertise comptable kontra Ministre du budget, des comptes et de la fonction publique

(C-119/09. sz. ügy)

(2009/C 141/49)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Conseil d'État (Franciaország)

Az alapeljárás felei

Felperes: Société nationale d'expertise comptable

Alperes: Ministre du budget, des comptes et de la fonction publique

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

A belső piaci szolgáltatásokról szóló, 2006. december 12-i 2006/123/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ a hatálya alá tartozó szabályozott szakmák vonatkozásában az érintett kereskedelmi gyakorlat formájától függetlenül minden általános tilalmat kizárt-e, vagy pedig meghagyta a tagállamok számára azt a lehetőséget, hogy bizonyos kereskedelmi gyakorlatok, mint például az ügynöki tevékenység vonatkozásában általános tilalmakat tartsanak fenn?

⁽¹⁾ HL L 376., 36. o.

2009. április 1-jén benyújtott kereset — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Belga Királyság

(C-120/09. sz. ügy)

(2009/C 141/50)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: M. van Beek és J.-B. Laignelot meghatalmazottak)

Alperes: Belga Királyság